



Interreg

Mecklenburg-Vorpommern/Brandenburg/Polska



EUROPEAN UNION

Wniosek o dofinansowanie z FUNDUSZU MAŁYCH PROJEKTÓW (FMP)

w ramach Programu Współpracy Interreg V A Meklemburgia – Pomorze Przednie/Brandenburgia/Polska w ramach celu „Europejska Współpraca Terytorialna” Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego

Antrag auf Förderung aus dem Fonds für kleine Projekte (FKP)

im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg V A Mecklenburg-Vorpommern/Brandenburg/Polen im Rahmen des Ziels „Europäische territoriale Zusammenarbeit“ des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE)

Nie wypełnia wnioskodawca /
Nicht vom Antragsteller auszufüllen

Biuro FMP/FKP-Büro
Przy
Stowarzyszeniu Gmin Polskich
Euroregionu Pomerania
Al. Wojska Polskiego 184C/15
71-256 Szczecin

Diezecz z data wpłynięcia / Eingangsstempel (POMERANIA)
STOWARZYSZENIE GMIN POLSKICH EUROREGIONU POMERANIA
Zespół ds. Naboru i Promocji FMP w Szczecinie
wpłynęło dn. 07.09.2018
nr dz. 446/2018
wpłynęło dn. 07.09.2018
nr dz. 446/2018

Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)

FMP-0218-18

Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania / Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Fonds für kleine Projekte (FKP) der Euroregion Pomerania.

1. Wnioskodawca / Antragsteller

Status prawny / Rechtsform:

- ☒ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft
☐ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentl. Rechts
☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere gemeinnützig tätige juristische Person

Pełna nazwa wnioskodawcy / Name des Antragstellers:		Szczecińska Agencja Artystyczna
Adres / Adresse:	kod, miejscowość / PLZ, Ort	70-479 Szczecin
	ulica, numer / Straße, Nummer	Aleja Wojska Polskiego 64
	gmina, powiat / Landkreis	Gmina Miasto Szczecin
NIP, REGON		NIP 8520014449 REGON 000279829
Osoba do kontaktów / Ansprechpartner:		Anna Lemańczyk
Telefon:		+48 91 43 19 571
Fax.:		+48 91 43 19 572
E-mail:		sekretariat@saa.pl
Strona internetowa / Webadresse:		www.saa.pl

2. Opis projektu / Projektbeschreibung

2.1. Tytuł projektu / Projekttitel:

Konferencja Współpracy. Giełda Kooperacji. / Konferenz der Zusammenarbeit. Kooperationsbörse.

2.2. Obszary tematyczne projektu / thematischer Bereich des Projektes

(proszę zaznaczyć jeden dominujący charakter projektu / bitte eine zutreffende Kategorie ankreuzen)

- ☒ Kultura / Kultur
- ☒ Edukacja, kształcenie ustawiczne / Bildung, lebenslanges Lernen
- ☒ Integracja społeczna / Soziale Integration
- ☒ Sport, turystyka i rekreacja / Sport, Touristik und Freizeit
- ☒ Zdrowie / Gesundheit
- ☒ Ochrona środowiska / Umweltschutz
- ☒ Wymiana młodzieży / Jugendaustausch
- ☒ Inne / Sonstige

2.3. Opis projektu (przedstawienie planowanych działań) / Beschreibung (Darstellung des Projektinhaltes)

a) Plan działań - terminy, miejsca realizacji wydarzeń, opis działań, uzasadnienie kosztów projektu, rodzaje i opis publikacji itp. (maksymalnie 4000 znaków)	a) Kurzbeschreibung des Projektes, Aktivitäten, Beschreibung der Aktivitäten, Begründung der beantragten Kosten, Art und Beschreibung der Publikation etc. (maximal 4000 Zeichen)
<p>Szczecińska Agencja Artystyczna jako instytucja kultury i jednostka Gminy Miasto Szczecin, bazując na kontaktach transgranicznych miasta wspiera polsko-niemiecką współpracę poprzez organizację Konferencji w ramach Dni Współpracy Polsko- Niemieckiej pn "Konferencja współpracy. Giełda kooperacji".</p> <p>Mając na uwadze powyższe Konferencja dąży do wsparcia polsko-niemieckich inicjatyw, podsumowania bieżącej współpracy oraz zaprezentowania tematów i projektów ważnych z punktu widzenia europejskiego, transgranicznego i lokalnego.</p> <p>Spotkanie odbędzie się 21.11.2018 r. i potrwa cały dzień. Głównym elementem wydarzenia będzie Giełda Współpracy. Jej cel to rozwój współpracy sieciowej pomiędzy podmiotami uczestniczącymi w procesie integracji, takimi jak: samorządy, NGOsy, instytucje nauki i kultury, przedsiębiorcy, instytucje otoczenia biznesu.</p> <p>Panel merytoryczny Konferencji poświęcony będzie współpracy transgranicznej i kooperacji na rzecz rozwoju Euroregionu Pomerania i Szczecińskiego Obszaru Metropolitalnego, jak również możliwości stworzenia podmiotu równoważnego dla SSOMu po niemieckiej stronie mogącego realizować wspólnie projekty. Wśród zaproszonych prelegentów będą m.in. Sekretarz stanu Brandenburgii Martin Gorholt, Nadburmistrz Greifswaldu Dr. Stefan Fassbinder, przedstawiciele niemieckich ministerstw, jak również polskich i niemieckich samorządów z obszaru wsparcia. Uczestnikami panelu będą przedstawiciele samorządów i instytucji zainteresowanych współpracą w tym zakresie. Planuje się także organizację warsztatów m.in.:</p> <ol style="list-style-type: none">1. z zakresu międzykulturowości (zrozumienie i akceptacja różnic wynikających z pochodzenia,	<p>Die Szczecińska Agencja Artystyczna Kultureinrichtung der Stadt u. Gemeinde Szczecin unterstützt auf Basis der grenzübergreif. Kontakte der Stadt die dt.-pln. Zusammenarbeit durch die Veranstaltung im Rahmen der Deutsch- Polnischen Kooperationstagen "Konferenz der Zusammenarbeit. Kooperationsbörse"</p> <p>Ziel der Konferenz ist, deutsch-polnische Initiativen zu unterstützen, die aktuelle Zusammenarbeit zusammenzufassen und Themen und Projekte mit europäischer, grenzübergreif. und lokaler Bedeutung zu präsentieren.</p> <p>Die ganztägige Veranst. findet am 21.11.2018 statt. Der wichtigste Programmpunkt ist die Kooperationsbörse. Deren Zweck ist die Entwicklung der vernetzten Zusammenarbeit der am Integrationsprozess beteiligten Stellen, wie Kommunalbehörden, NGOs, wissenschaftl. und kulturelle Einr., Firmen und Einr. aus dem Businessumfeld.</p> <p>Das thematische Panel der Konferenz wird der grenzübergreif. Zusammenarbeit und Kooperation zur Entwicklung der Euroregion Pomerania und der Metropolregion Szczecin, sowie der möglichen Gründung einer der SSOM gleichgestellten Stelle auf deutscher Seite zur Realisierung gemeins. Projekte gewidmet. Zu den geladenen Referenten zählen u.a. der brandenburg. Staatssekretär Martin Gorholt, der Greifswalder Oberbürgermeister Dr. Stefan Fassbinder, Vertreter d. Ministerien sowie deutsche und polnische Kommunalpolitiker aus dem Fördergebiet. Teilnehmer des Panels sind Vertreter von Kommunalbehörden und an einer Zusammenarbeit in diesem Bereich interessierten Einrichtungen. Ebenfalls geplant sind Workshops, u.a. zu folgenden Themen:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Interkulturalität (Verständnis und Akzeptanz von

<p>niwelowanie barier mentalnych, społecznych)</p> <p>2. z zakresu HR (uwzględniających specyfikę pracobawców i zatrudnionych na obszarach transgranicznych, zwiększenie atrakcyjności rynku pracy i szans dla przyszłych pracowników, jak i pracodawców)</p> <p>Konferencja jest częścią wydarzenia "Dni współpracy polsko-niemieckiej", organizowanego w Szczecinie po raz drugi, przedsięwzięciem wzmacniającym i promującym partnerstwo polsko-niemieckie i interakcję społeczną. Koszty projektu odnoszą się tylko i wyłącznie do jednego dnia ogólnego wydarzenia, czyli Konferencji(21.11.2018).</p> <p>Całość wydarzenia będzie tłumaczona symultanicznie. W budżecie projektu zaplanowano m.in. :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. koszt specjalistycznego sprzętu do tłumaczeń symultanicznych 2. wynajem niezbędnego sprzętu technicznego (m.in. stoły, krzesła, monitory) 3. projekty i wydruki materiałów informacyjnych: <ul style="list-style-type: none"> - listowniki 800+1500 szt.(planuje się wysyłkę ok. 575 zaproszeń, w pakiecie: zaproszenie, program konferencji, formularz zgłoszeniowy) - notes 250 szt. - materiał konferencyjny (drukowany) 250 sztuk, dwujęzyczny, zawierający opis wydarzenia, plan odbywających się warsztatów, paneli, prelegentów itp. - biuletyn pokonferencyjny, projekt i skład (aby utrwalić założenia i wnioski powstałe podczas Konferencji i podzielić się nimi z uczestnikami poprzez przesłanie biuletynu drogą elektroniczną. Biuletyn dostępny będzie także na stonach www parterów projektu) - banery informacyjne 6 szt. - długopisy 300 szt. 4. koszt reklamy, promocji i brandingu. Tu przewidziano wykorzystanie nośników: wiat przystankowych (30 szt.), monitorów komunikacji miejskiej, roll-up, baner, reklama w social media i regionalnych kanałach. Koszt niezbędny aby dotrzeć do jak największej liczby zainteresowanych, a także ponieść ranę wydarzenia i zadbać profesjonalnie o politykę informacyjną. Bliskość powiatu Vorpommern-Greifswald, liczne projekty i inicjatywy ważne dla naszych społeczności dają podstawę do organizacji tego typu spotkań. Konferencja współpracy polsko-niemieckiej będzie okazją do identyfikacji problemów i wyzwań, realizując zadania na terenie Euroregionu Pomerania. Co najważniejsze spotkanie to jest również próbą propozycji na wdrożenie niezbędnych rozwiązań, w odpowiedzi na te zdefiniowane problemy. 	<p>Herkunftsunterschieden, Nivellierung mentaler und gesellschaftlicher Barrieren)</p> <p>2. HR (unter Berücksichtigung der Spezifik der Arbeitgeber und Beschäftigten im grenznahen Raum, Steigerung der Attraktivität des Arbeitsmarkts und Verbesserung der Chancen für zukünftige Arbeitnehmer und Arbeitgeber).</p> <p>Die Konferenz ist Teil der "Deutsch-polnischen Kooperationstage", die in Szczecin bereits zum zweiten Mal stattfinden - ein Projekt, das die dt.-pln. Partnerschaft und die gesellschaftliche Integration stärkt u. fördert. Die Projektkosten umfassen ausschließlich einen allgemeinen Veranstaltungstag, d.h. die Konferenz (21.11.2018).</p> <p>Die gesamte Veranstaltung wird simultan gedolmetscht. Das Projektbudget umfasst u.a.:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kosten für die Ausstattung für das Simultandolmetschen 2. Anmietung der nötigen techn. Ausstattung (u.a. Tische, Stühle, Monitore) 3. Entwürfe und Ausdruck der Infomaterialien: <ul style="list-style-type: none"> - Briefpapier 800+1500 Stück (geplant ist der Versand von ca. 575 Einladungen, im Paket: Einladung, Konferenzprogramm, Anmeldeformular) - 250 Notizblöcke - Konferenzunterlagen (gedruckt) - 250 St., zweisprachig, inkl. Veranstaltungsbeschreibung, Plan der Workshops, Panels, Prelegenten, usw. - Konferenzabschlussbulletin, Entwurf und Satz (um die im Rahmen der Konferenz erarbeiteten Grundsätze und Schlussfolgerungen festzuhalten und diese den Teilnehmern per E-Mail in Form eines Bulletins zuzusenden. Das Bulletin wird auch auf der Webseite der Projektpartner veröffentlicht) - 6 Infobanner - 300 Kugelschreiber 4. Reklame-, Werbungs- und Brandingkosten. Geplant der Einsatz folgender Werbeträger: Haltestellenhäuschen (30 St.), Monitore in öffentlichen Verkehrsmitteln, Roll-Ups, Banner, Werbung in den sozialen Medien und regionalen Kanälen. Diese Kosten sind zur Ansprache möglichst vieler Interessierter sowie zur Erhöhung des Rangs der Veranstaltung und professionellen Pflege der Informationspolitik unabdingbar. Die Nähe zum Landkreis Vorpommern-Greifswald und die zahlreichen für die Menschen wichtigen Projekte u. Initiativen rechtfertigen Projekte dieser Art. Eine Konferenz über die deutsch-polnische Zusammenarbeit bietet Anlass zur Identifizierung von Problemen u. Herausforderungen im Rahmen von Projekten in der Euroregion Pomerania. Insbesondere ist die Konferenz auch ein Versuch, wichtige Lösungen als Antwort auf die definierten Probleme vorzuschlagen.
<p>b) W jaki sposób projekt realizuje cele Funduszu Małych Projektów? (maksymalnie 1000 znaków)</p>	<p>b) Inwiefern realisiert das Projekt die Ziele des Fonds für kleine Projekte? (maximal 1000 Zeichen)</p>
<p>Główne cele, jakie przyświecają organizacji wydarzenia to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - rozwój współpracy instytucjonalnej i wymiana doświadczeń - zatrzymanie młodych ludzi w regionie transgranicznym - zwiększenie atrakcyjności dostępu do rynku pracy - podnoszenie kompetencji międzykulturowych i językowych 	<p>Die Hauptziele der Veranstaltung sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Entwicklung der institutionellen Zusammenarbeit und Erfahrungsaustausch - junge Menschen in der Grenzregion zu halten - Steigerung der Attraktivität u. des Zugangs zum Arbeitsmarkt - Verbesserung interkultureller u. sprachlicher Kompetenzen - Intensivierung der wirtschaftlichen Kontakte.

- intensyfikacja kontaktów gospodarczych. Uwzględniając powyższe, wzmocnienie transgranicznego potencjału w obszarze społeczno-gospodarczym to priorytet działań projektu. Poprzez bezpośrednie spotkania, konsultacje czy rozmowy wzmocnią się kontakty w konkretnych sferach dotyczących działań na pograniczu. Udział w Konferencji stworzy płaszczyznę do wzajemnego porozumienia, likwidacji barier mentalnych, językowych i społeczno-kulturowych. Wspólne utożsamianie się z inicjatywami i problemami wzmocni interakcję mieszkańców naszego transgranicznego regionu.	Angesichts dessen ist die Stärkung des grenzübergreifenden Potenzials im gesellschaftlich-wirtschaftlichen Bereich die Priorität der Projektmaßnahmen. Durch persönl. Begegnungen, Beratungen und Gespräche werden die Kontakte in verschied. Sphären im Grenzraum gestärkt. Die Teilnahme an der Konferenz bietet Raum für gegenseit. Verständnis und verringert mentale, sprachliche und gesellschaftlich-kulturelle Barrieren. Die gemeinsame Identifizierung mit Initiativen und Problemen stärkt die Integration der Bevölkerung der gemeins. Grenzregion.
c) Kto jest odbiorcą projektu? Proszę wymienić grupy docelowe i opisać sposób rekrutacji uczestników projektu (maksymalnie 1000 znaków)	c) An wen richtet sich das Projekt ? Benennen Sie bitte Zielgruppen und wie die Projektteilnehmer akquiriert werden (maximal 1000 Zeichen)
Uczestnicy Konferencji - odbiorcy projektu - to przedstawiciele administracji publicznej, organizacji pozarządowych, stowarzyszeń i instytucji. To także przedstawiciele polskich i niemieckich firm tworzących miejsca pracy i działających na rzecz obszaru wsparcia.	Die Konferenzteilnehmer (d.h. die Zielgruppe des Projekts) sind Vertreter der öffentlichen Verwaltung, Nichtregierungsorganisationen, Verbände und Institutionen. Außerdem richtet sich das Projekt an Vertreter deutscher und polnischer Unternehmen, die Arbeitsplätze schaffen und im Dienste des Fördergebiets tätig sind.
d) W jaki sposób projekt wpływa na wzmocnienie współpracy transgranicznej? (maksymalnie 1500 znaków)	d) Welchen Beitrag leistet das Projekt zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit? (maximal 1500 Zeichen)
Realizacja projektu wzmocni i utrwali współpracę transgranicznego partnerstwa. Podczas spotkań bezpośrednich często tworzą się ciekawe i potrzebne inicjatywy, powstają nowe pomysły a realizowane projekty docierają do większej grupy docelowej. Spotkania, rozmowy i wymiana doświadczeń powodują wzmacnianie więzi transgranicznych na obszarze metropolitalnym Szczecina, mają także kluczowe znaczenie dla kształtowania relacji polsko-niemieckich. Obecność podczas wydarzenia przedsiębiorców będzie miało pozytywny wpływ na rozwój wspólnego rynku pracy na obszarze pogranicza i w pozytywny sposób wpłynie na jakość życia mieszkańców tych regionów. Współpraca pomiędzy samymi przedsiębiorcami z pewnością przyczyni się do wzrostu atrakcyjności całego obszaru wsparcia, a także jego zintegrowany rozwój.	Die Realisierung des Projekts unterstützt und stärkt die grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Rahmen der Partnerschaft. Bei direkten Treffen entstehen häufig interessante und notwendige Initiativen und neue Vorschläge, und die realisierten Projekte erreichen eine größere Zielgruppe. Begegnungen, Gespräche und der Erfahrungsaustausch ermöglichen die Stärkung der grenzüberschreitenden Verbindungen in der Metropolregion Szczecin und haben große Bedeutung für die Gestaltung der deutsch-polnischen Beziehungen. Die Teilnahme von Unternehmern an der Veranstaltung wird sich positiv auf die Entwicklung eines gemeinsamen Arbeitsmarkts im Grenzraum sowie die Lebensqualität der Bevölkerung in der Region auswirken. Die Zusammenarbeit zwischen den Unternehmen trägt mit Sicherheit zur Steigerung der Attraktivität des gesamten Fördergebiets sowie dessen integrierter Entwicklung bei.

2.4. Wskaźniki projektu - liczba uczestników bezpośrednich polskich i niemieckich – Uwaga: wymagana lista uczestników. / **Statistische Informationen zum Projekt** (Anzahl der Teilnehmer).

Liczba polskich uczestników / Anzahl der polnischen Teilnehmer:	100
Liczba niemieckich uczestników / Anzahl der deutschen Teilnehmer:	80

2.5. Współpraca z partnerem – zaangażowanie partnera w realizację projektu (a. wspólne przygotowanie projektu, b. współpraca przy realizacji wnioskowanego projektu, c. osoby ze strony partnerów zaangażowane w koordynację projektu, d. przyszła współpraca) / **Zusammenarbeit mit dem Partner – Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung** (a. gemeinsame Projektvorbereitung, b. Mitwirkung beim beantragten Projekt, c. Personen seitens der Partner, die in die Koordination des Projektes eingebunden sind, d. zukünftige Zusammenarbeit)

Partnerzy wspólnie przygotowują założenia konferencji (rozmowy, maile). Niezbędne będą także kontakty w celu omówienia szczegółów organizacyjnych przedsięwzięcia (godziny poszczególnych aktywności, logistyka uczestników, szczegółowy plan Konferencji) Ze strony polskiej rolę koordynatora pełnić będzie Pani Anna Lemańczyk (powierzy obowiązki pracownikowi).	Die Partner bereiten gemeinsam die Eckpunkte der Konferenz vor (Gespräche, E-Mails). Unerlässlich sind auch Kontakte zur Vereinbarung organisatorischer Details der Veranstaltung (Uhrzeiten der einzelnen Aktivitäten, Logistik für die Teilnehmer, detaillierter Konferenzplan). Auf polnischer Seite wird Frau Anna Lemanczyk als Koordinatorin taetig sein (sie übergibt die Aufgaben
--	---

Ze strony niemieckiej rolę koordynatora pełnić będzie Pani Anett Dahms	einem von/ einer von Mitarbeiter/in) . Auf deutscher Seite wird Frau Anett Dahms als Koordinatorin tätig sein.
--	---

2.6. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg V A (W jaki sposób będzie przekazywana informacja o dofinansowaniu projektu ze środków Unii Europejskiej? Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne?) / **Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg V A - Programm** (Wie erfolgt der Hinweis auf die Förderung durch die EU? Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?)

Informacja o dofinansowaniu projektu ze środków Unii Europejskiej zostanie zamieszczona na zaproszeniach, materiałach informacyjno-promocyjnych, listach obecności i programie Konferencji. Odpowiednia informacja o finansowaniu przedsięwzięcia zostanie wyeksponowana podczas samej konferencji, a także pojawi się w relacjach prasowych ze spotkania.	Die Information über die EU-Förderung wird den Einladungen, Informations- und Werbematerialien, Anwesenheitslisten und dem Konferenzprogramm abgedruckt. Der entsprechende Hinweis über die Finanzierung des Projekts wird während der Konferenz angemessen platziert und auch in den Presseberichten über die Veranstaltung erwähnt.
--	---

2.7. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE (zrównoważony rozwój, równość szans i niedyskryminacja, równy status kobiet i mężczyzn)/ Umsetzung horizontaler Prinzipien (Nachhaltige Entwicklung, Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung, Gleichstellung von Männern und Frauen)

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne?/ In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne/ horizontale Prinzipien	Pozytywne/ Positiv	Neutralne/ Neutral	Negatywne/ Negativ
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	☺	☹	☹
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	☹	☺	☹
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	☹	☺	☹

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen
Stosowanie zasad zrównoważonego rozwoju powinno być podstawą we wszystkich dziedzinach życia społecznego oraz gospodarczego każdego z nas. Poprzez spotkania, wymianę doświadczeń, a także identyfikację problemów z zakresu życia społecznego mieszkańców pogranicza jesteśmy w stanie szukać rozwiązań i tym samym poprawiać jakość życia, przeciwdziałać różnym formom dyskryminacji w poszanowaniu polityki zrównoważonego rozwoju. Ponadto artykuły promocyjne w projekcie będą wykonane z najwyższą dbałością o środowisko, a ich ilość ściśle odpowiada przewidywanej liczbie uczestników.	Die Grundsätze der nachhaltigen Entwicklung sollten allen Bereichen des gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Lebens zu Grunde liegen. Durch Begegnungen, den Erfahrungsaustausch und die Identifizierung von sozialen Problemen der Bewohner des Grenzraums sind wir in der Lage, Lösungen zu suchen, die Lebensqualität zu steigern und Formen der Diskriminierung unter Berücksichtigung der nachhaltigen Entwicklungspolitik zu bekämpfen. Darüber hinaus werden die Werbeartikel im Rahmen des Projekts unter strengsten Umweltbewusst hergestellt und die Anzahl entspricht der geplanten Teilnehmerzahl.

3. Partner / Projektpartner

Pełna nazwa / Bezeichnung:		Universitäts- und Hansestadt Greifswald
Osoba do kontaktów / Ansprechpartner:		Anett Dahms
Adres / Adresse:	kod, miejscowość / PLZ, Ort	17489 Greifswald
	ulica, numer / Straße, Nummer	Markt 15, D 306
	gmina, powiat / Landkreis	Landkreis Vorpommern-Greifswald

Oświadczenie partnerów należy przedstawić w osobnym załączniku (Zał.2) / Erklärung beider Partner bitte beifügen (Anlage 2).

4. Terminy i miejsce realizacji przedsięwzięcia / Termin und Ort der Projektdurchführung

4.1. Ramy czasowe projektu (łącznie z przygotowaniem i zakończeniem) / Zeitrahmen des Projektes (mit Vor- und Nachbereitung)

od / von 01.10.2018 do / bis 14.12.2018

4.2. Termin i miejsce wydarzenia/wydarzeń / Termin und Ort der einzelnen Aktivitäten:

a)

Wydarzenie na obszarze wsparcia / Aktivität im Fördergebiet	Termin	Miejsce / Ort	Powiat / Landkreis
Przygotowanie projektu / Vorbereitung des Projekts	01.10.2018 - 20.11.2018	Szczecin/Greifswald	Szczecin/Vorpommern-Greifswald
Konferencja / Konferenz	21.11.2018	Szczecin	Szczecin
Rozliczenie projektu / Abrechnung des Projekts	22.11.2018 - 14.12.2018	Szczecin	Szczecin

b)

Wydarzenie poza obszarem wsparcia / Aktivität außerhalb des Fördergebietes	Termin	Miejsce / Ort	Powiat / Landkreis
Nie			
W przypadku wydarzenia poza obszarem wsparcia należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu.		Bei Ereignissen außerhalb des Fördergebietes ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen.	

5. Plan finansowania (w EUR)/ Finanzierungsplan (in EUR)

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział procentowy / Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / beantragte förderfähige Gesamtausgaben	13256,00	100%
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym również ewentualna rezerwa celowa z budżetu państwa bądź inne źródła dofinansowania)	1988,40	15%
3	Dotacja Interreg V A [1-2] Zuschuss Interreg V A [1-2]	11267,60	85%

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 85%. /Der Zuschuss kann maximal 85% der förderfähigen Gesamtausgaben betragen.

Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku. / Einen detaillierten Ausgabenplan bitte beifügen.

Czy w ramach realizacji projektu uzyskane będą przychody/wpływy? Werden im Rahmen des Projektes Einnahmen erzielt?			
Tak/ Ja	<input type="radio"/>	Nie/Nein	<input type="radio"/>

Jeżeli zaznaczono odpowiedź tak, proszę podać źródło przychodów	Falls ja geben Sie bitte die Quelle der Einnahmen an



**Interreg**

Mecklenburg-Vorpommern/Brandenburg/Polska



EUROPEAN UNION

Załącznik 3 / Anlage 3

Budżet Projektu / Ausgabenplan

Projekt-Nr:

Tytuł / Projekttitel: Konferencja Współpracy. Giełda kooperacji. / Konferenz der Zusammenarbeit. Kooperationsbörse.

Koszty projektu ogółem (EUR) / Projektausgaben insgesamt (EUR)				
Koszty / Ausgaben	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis* (EUR)	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5=3x4
1. PRZYGOTOWANIE / VORBEREITUNG**				0,00
1.1. Koszty podróży / Reisekosten				0,00
1.2. Koszty tłumaczenia / Übersetzungsleistungen				0,00
2. REALIZACJA / UMSETZUNG				13 256,00
2.1. Koszty personelu / Personalkosten				0,00
2.2. Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben				0,00
2.3. Koszty podróży i zakwaterowania (tylko pracowników Beneficjenta) / Reise- und Unterbringungskosten (nur der Organisation)				96,00
2.3.1. Koszty podróży partnera projektu/ Reisekosten des Projektpartners	km	320	0,3	96,00
2.4. Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen				13 160,00
2.4.1. Koordynator Projektu / Projektkoordinator	umowa-zlecenie	1	1200	1 200,00
2.4.2. Wynajem obiektu / Raumanmietung	umowa / Vertrag	1	1150	1 150,00
2.4.3. Honorarium dla prelegentów (8 godz. pracy dla 3 osób, w tym panel merytoryczny, usługi eksperckie dla uczestników) / Vergütung für Experten (8 St. Arbeit x 3 Personen, darunter Fachdiskussion und Expertenleistungen für Konferenzteilnehmer)	umowa / Vertrag	3	500	1 500,00
2.4.4. Koszt moderatora (8 godz. x 62,50 euro) / Moderatorenkosten (8 St. X 62,50 €)	umowa / Vertrag	1	500	500,00

**Interreg**

Mecklenburg-Vorpommern/Brandenburg/Polska



EUROPEAN UNION

2.4.5. Poczęstunek dla uczestników / Verpflegung für Teilnehmer	osoba / Person	180	16	2 280,00
2.4.6. Wynajem niezbędnego sprzętu technicznego (m.in. stoły, krzesła, monitory) / Anmietung der notwendigen Ausstattung (Tische, Stühle, Monitore)	komplet / Satz	1	1230	1 230,00
2.4.7. Projekty i wydruki materiałów informacyjnych, materiału konferencyjnego (drukowany), a także biuletynu pokonferencyjnego / Entwürfe und Druck von Informationsmaterialien, Konferenzmaterialien und der Zusammenfassung nach der Konferenz)	komplet / Satz	1	2700	2 700,00
2.4.8. Koszt reklamy, promocji i brandingu / Werbe- und Brandingkosten	komplet / Satz	1	1883	1 880,00
2.4.9. Sprzęt do tłumaczeń symultanicznych (m.in. kabina) / Technische Ausstattung für simultanes Dolmetschen (z.B. Kabine)	umowa / Vertrag	1	720	720,00
2.5. Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten				0,00
Całkowita wartość projektu / Gesamtausgaben (1+2)				13 256,00

* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.

** Jako kwalifikowalne mogą zostać uznane koszty przygotowawcze w wysokości do 3% kosztów kwalifikowanych realizacji projektu / Vorbereitungsausgaben können in Höhe von bis zu 3% der förderfähigen Umsetzungsausgaben als förderfähig anerkannt werden.

Podpis(y) osoby / osób reprezentujących Beneficjenta / Unterschrift der zur Vertretung berechtigten Person(en) des Antragstellers:

DYREKTOR
Szczecińskiej Agencji Artystycznej

Anna Lemanczyk

Podpis osoby z pionu księgowego (skarbnika, głównego księgowego) / Unterschrift der unterschrittsberechtigten Person(en), die für die Finanzen verantwortlich ist (Buchhalter/in, Schatzmeister/in):

GLÓWNY KSIĘGOWY

Henryka Szczepińska

Data / Datum:

07.08.2011